

DOSSIER DE PRESSE

ET AUSSI...
FILM



KENTRIDGE ANIMÉ (ZA - CH)

Courts métrages d'animation, présentés par Georges Schwizgebel

Auditorium Ardi
Sa 18 sept à 19h

CHF 8 (tarifs réduits 6)

Billetterie
St-Gervais Genève
5, rue du Temple
1201 Genève
+4122 738 19 19
billetterie@batie.ch
www.batie.ch

En marge des représentations les 3 et 4 septembre à la Comédie de Genève de *Woyzeck on the Highveld* que William Kentridge a imaginé avec la Handspring Puppet Company, La Bâtie s'est associé aux Activités Culturelles de l'Université de Genève et au Ciné-Club Universitaire pour présenter le travail animé de l'artiste sud-africain.

Plusieurs films d'animations seront présentés par Georges Schwizgebel, lui-même réalisateur et dont le film *Retouches* ouvrira cette soirée.

William Kentridge fait partie des artistes sud-africains les plus connus dans le monde. Ses œuvres sont ancrées dans l'histoire de son pays, faisant sans cesse référence à des notions d'égalité, de justice, de responsabilité, à toutes les questions qu'ont générées la fin de l'apartheid. Les films de Kentridge sont de véritables poèmes visuels mêlant des références à l'espace et au temps, disposées en abîme, et qui s'interrogent au fond sur l'essence de l'homme. La technique utilisée par William Kentridge, tout en revigorant une catégorie plutôt déconsidérée, à savoir le dessin, illustre le processus de la mémoire qui efface ou fait apparaître diverses images. Kentridge appelle cela «Stone Age filmmaking», du cinéma préhistorique, qui évoque les débuts du cinéma muet.

Tous les films utilisent le même procédé d'animation de dessins au fusain par additions et altérations. Contrairement à la technique d'animation traditionnelle sur celluloïd qui se sert d'un dessin différent pour chaque photogramme d'un film, cette technique n'utilise qu'un seul dessin par plan ou séquence. Les dessins mesurent généralement un mètre sur un mètre cinquante, ils sont modifiés image par image, soit par ajout de motifs supplémentaires, soit par

effacement de certaines parties de l'image. Par conséquent, au lieu d'une trame constituée de milliers de dessins différents, le film est composé de milliers de modifications appliquées à un nombre limité de dessins.

Kentridge animé, Courts métrages d'animation, présentés par Georges Schwizgebel

Sa 18 sept à 19h, Auditorium Arditi, CHF 8 (tarifs réduits 6)

- **Retouche** de Georges Schwizgebel (2008, 5'35)

Full 9 Drawings for Projection

- **Johannesburg: 2nd Greatest City After Paris** (1989, 8')

- **Monument** (1990, 3')

- **Mine** (1991, 5'30)

- **Sobriety, Obesity & Growing Old** (1991, 9')

- **Felix in Exile** (1994, 8'30)

- **History of the Main Complaint** (1996, 6')

- **Weighing and Wanting** (1998, 6'30)

- **Stereoscope** (1999, 8'30)

- **Tide Table** (2003, 8')

Ubu Tells the Truth (1997, 8')

Automatic Writing (2003, 2'30)

Georges Schwizgebel, artiste suisse, 64 ans et une quinzaine de courts métrages au compteur, est une figure incontournable du cinéma d'animation, invité dans les festivals du monde entier où prix et rétrospectives saluent un maître du genre. Son récent *Retouches*, long plan séquence, où des retouches mouvantes sont appliquées sur une peinture elle-même en mouvement, sera projeté en ce début de soirée consacrée à Kentridge et son oeuvre animée.

Retouches

Synopsis : Véritable funambule graphique, le cinéaste d'animation Georges Schwizgebel modifie l'équilibre des formes et joue avec la perception et la représentation pour saisir le mouvement du monde. *Retouches* est une succession de visions fugitives qui permet à l'artiste d'aborder la transformation progressive des choses et le souffle de la vie. Film sans paroles.

«Ballets de formes et de couleurs, les films de Georges Schwizgebel sont une fête pour les sens. Sous ses pinceaux, la peinture est une pâte vivante qui ondule, palpite et se transforme, emportée par un mouvement sans fin, cyclique, mécanique, labyrinthique, hypnotique. Surréaliste? «On m'a déjà dit ça, ce n'est donc certainement pas faux, mais je ne suis pas attiré par le surréalisme», répond l'auteur de *La Jeune fille et les nuages*. Il admet toutefois que la trame de ses films suit une logique de rêve. Fluidité du plan-séquence, métamorphoses, trompe-l'oeil, répétitions... tout concourt à une esthétique onirique.»

Le Courrier, Mathieu Loewer, juillet 2009

La Bâtie

FESTIVAL DE GENÈVE

3 au 18 septembre 2010

www.batie.ch

DOSSIER DE PRESSE

ET AUSSI...
FILM



©Chris Van der Burght

PASSION – LAST STOP KINSHASA (DE)

Un film de Jörg Jeshel et Brigitte Kramer

*basé sur «Pitié!», le dernier spectacle
d'Alain Platel et de Fabrizio Cassol*

Saint-Gervais Genève
salle de projection 1^{er} étage
Sa 11, di 12 sept à 17h

Entrée libre

Billetterie

St-Gervais Genève
5, rue du Temple
1201 Genève
+4122 738 19 19
billetterie@batie.ch
www.batie.ch

film de

Jörg Jeshel & Brigitte Kramer

d'après

Ppitié!

de

Alain Platel & Fabrizio Cassol

avec

les ballets C de la B

musique

"la Passion selon Matthieu" de J.S. Bach

production

Nachtaktivfilm

© ZDF/Arte 2009

– Berlin/Kinshasa

Alain Platel, L'Invité de l'édition 2010.

Au programme, ses deux créations, bien sûr, *Gardenia* (Théâtre Forum Meyrin, 8 & 9 sept) et *Out of Context - for Pina* (Esplanade du Lac/Divonne-les-Bains, 13 & 14 sept) mais également la projection de ce film documentaire sur la tournée africaine de *Pitié!* dont les danseurs se partagent également la distribution de *Out of Context - for Pina*.

www.lesballetscdela.be

«Un spectacle d'une rare intensité, ultime représentation face au public congolais d'une tournée mondiale menée par metteur en scène belge Alain Platel.»

Les danseurs et les danseuses palpitent, les doigts se cramponnent à la peau nue, ils entrent en convulsion et tressautent comme s'ils voulaient se débarrasser de leurs corps : *Pitié!* évoque un cri lancinant, un appel radical à la miséricorde, inspiré par l'une des grandes oeuvres de la musique sacrée : *La passion selon Matthieu* de Jean-Sébastien Bach. Platel y met à nu la violence de la crucifixion : comment torturer un homme à mort sous les yeux de sa mère ? Quel est le sens d'un tel sacrifice ? Le metteur en scène belge et a donné une centaine de représentations dans le monde avec sa compagnie de chanteurs, danseurs et musiciens. La dernière a eu lieu dans la capitale congolaise. Ce film en capte les instants successifs, du lever de rideau au départ de la troupe, en passant par les réactions des Kinois face au spectacle.

Contact presse Sarah Margot Calame - presse@batie.ch +4122 908 69 52 +4178 756 25 48

La Bâtie

FESTIVAL DE GENÈVE

3 au 18 septembre 2010

www.batie.ch

DOSSIER DE PRESSE

ET AUSSI...
FILM



POISCAILLE PARADIS (CEL. 827 63 53) - la tournée (CH)

Saint-Gervais Genève
salle de projection 1^{er} étage
Je 9 sept à 21h
après la représentation du
spectacle du même nom

Entrée libre

Billetterie

St-Gervais Genève
5, rue du Temple
1201 Genève
+4122 738 19 19
billetterie@batie.ch
www.batie.ch

Mise en scène

Fabrice Gorgerat

Texte d'après

Dieudonné Niangouna

Avec

Aicha Kamara, Ludovic Barth
Aminata Abdoulaye Koita, Roger Atikpo
Julie Rahir, Annabel Labrador

Création lumière

Daniel Demont, Patricia Zébató

Scénographie

Joris Van den Houte

Musique

Roger Atikpo, Aurélien Chouzenoux

Producteur-coordonateur Afrique

Ablas Ouedraogo

© La Télé/Julie Evard

Un film de Julie Evard relatant la tournée africaine de Fabrice Gorgerat

Julie Evard a suivi la tournée en Afrique de l'ouest qui a eu lieu en mai 2010. Le spectacle était alors présenté dans cinq pays et six villes: Niger (Niamey) Togo (Lomé), Bénin (Parakou, Porto Novo), Côte d'Ivoire (Abidjan), Burkina Faso (Ouagadougou). Le film est autant un « bonus » pour les spectateurs de Poiscaille Paradis, qu'un véritable documentaire pour qui n'a pas vu le spectacle, qui pointe à la fois la réalité des difficultés d'une tournée africaine et le décalage entre les comédiens européens et africains.

Ce film montre la rencontre-choc entre Fabrice Gorgerat, les comédiens africains et le public. Le décalage entre sa manière d'aborder la création, atypique et déroutante et des comédiens formatés à une pratique plus «classique» du théâtre. C'est à ce titre le témoignage de leur cheminement à travers leurs doutes, jusqu'à l'incompréhension parfois.

Au final un carnet de voyage où l'on parcourt autant les routes d'Afrique que le virage pris par les comédiens et le public durant la création de *Poiscaille Paradis* (cel.827 63 53).

Contact presse Sarah Margot Calame - presse@batie.ch +4122 908 69 52 +4178 756 25 48

DOSSIER DE PRESSE

ET AUSSI...
ATELIER



© Chris Van der Burgh

LES BALLETS C DE LA B (BE)

Atelier de danse contemporaine *En dedans/ En dehors et autour* *Destiné aux professionnels et semi-professionnels*

Studio de danse de l'adc
Maison des arts du Grütli
Sa 11 & di 12 sept de 10 à 13h
& de 14h à 17h

Inscription dès le 23 juin
CHF 120.-/ stage de 2 jours

Billetterie
St-Gervais Genève
5, rue du Temple
1201 Genève
+4122 738 19 19
billetterie@batie.ch
www.batie.ch

Avec
Quan Bui Ngoc
Juliana Neves

Connaissez-vous ce sentiment de ne pas vraiment exister? Que ce qui existe n'est peut-être pas vrai? Que tu es très à part et unique? Que tu ne fais pas partie de tout ça? Que peut-être tu es immortel?

Cet atelier se dirige vers les danseurs professionnels, les chorégraphes, comédiens et performeurs. Quand Bui Ngoc et Juliana Neves partagent leur expérience en dedans et en dehors des ballets C de la B. Ils proposent un parcours autour de thèmes et tâches spécifiques, précédemment utilisés dans les spectacles de la Cie, ainsi qu'exercices de composition de mouvement. Avec les participants, ils recherchent la façon de travailler et pourquoi pas le « modus vivendi » des ballets C de la B.

Juliana Neves (née en 1971 à Sao Paulo) étudie la gymnastique, le ballet, puis les arts du cirque. A São Paulo elle cofonde et se produit avec la Compagnie Cênica Nau de Ícaros, remportant plusieurs prix pour leurs productions de cirque-théâtre. En 1997 Juliana a eu l'opportunité d'étudier aux Etats Unis dans le cadre du Programme de Résidence des Choréographes Internationaux, où elle suit les cours de David Dorfman, Lisa Race et David Zambrano. De retour dans son pays, elle rejoint la Quasar Compagnie de Dance de Henrique Rodovalho. En 1998, elle est la première artiste de São Paulo à intégrer le Cirque du Soleil où elle crée le numéro pas-de-deux aérien sur toiles de soie (tissu) avec son coach Andre Simard. Ce numéro, ainsi que son solo Le volle d'Azala, qui se déroule également sur toiles de soie, figurent parmi les moments phares du célèbre spectacle Dralion. En 2002 elle vient en Europe

travailler avec Philippe Decouflé et plus tard elle rejoint les ballets C de la B. Depuis lors elle travaille avec Alain Platel comme danseuse et acrobate aérienne dans *Wolf* (2003) et *pitié!* (2008). Elle assistait Alain Platel pendant la tournée de *vsprs* (2006).

En 2003, elle représente le Cirque du Soleil au Festival International de Cirque du Brésil et en 2006, pour le lancement de la première tournée du Cirque du Soleil au Brésil. Juliana est professeur invitée au Cirque Juventas/ États Unis, Nau de Icaros, Linhas Aereas / Brazil et ESAC à Bruxelles. Elle donne des ateliers dans plusieurs pays.

Enfant, **Quan Bui Ngoc** entame sa formation de danse à l'Ecole National du Vietnam avant de rejoindre le Ballet de l'Opéra de Hanoi en 1996. En 1997, Bernadette Tripier l'invite en France. Il séjourne un an et demi à Istres où il crée ses propres œuvres et étudie le répertoire avec Louise Burns, Luc Tremblay, H. Cathala et F. Ramalingom, G. Mussard, C. Beziex et d'autres. Après, il se rend au Portugal (avec CeDeCe), et à Barcelone (avec Ramon Oller). Il retourne en France pour la création de *Sept* de Françoise Murcia, avec laquelle il collabore également dans *Prélude II* (2002). Il retourne régulièrement au Vietnam où il collabore avec l'Opéra ou établit ses propres projets.

En 2002, il collabore avec Alain Platel à *Wolf*. Il continue cette collaboration avec *vsprs* (2006) et *pitié!* (2008). Entretemps il danse dans *Diary of a trip* (2004) de Susana Szerpiling en Allemagne. Dans la même année, il participe à la création *Bonjour demain* avec la Cie Sansfiltre à Zurich. Quan Bui Ngoc donne aussi régulièrement des cours et des workshops (en Suède, Belgique, France).



La Bâtie

FESTIVAL DE GENÈVE

3 au 18 septembre 2010

www.batie.ch

DOSSIER DE PRESSE

ET AUSSI...
ATELIER



LAURENCE YADI & NICOLAS CANTILLON (CH)

Atelier danse en famille

Projet pédagogique, en accord avec Juan Eduardo Lopez, Barcelone

Studio de danse de l'adc
Maison des arts du Grütli
Sa 4 & di 5 sept à 10h
Durée : 120'



Enfants de 4 à 12 ans

Inscription dès le 23 juin

CHF 15.- (tarifs réduits 10 / 5)

Billetterie

St-Gervais Genève
5, rue du Temple
1201 Genève
+4122 738 19 19
billetterie@batie.ch
www.batie.ch

Avec

Laurence Yadi
Nicolas Cantillon
(Compagnie 7273)

Soutiens La Compagnie 7273 bénéficie
d'une convention de soutien conjoint
pour la période 2009-2011 de la Ville de
Genève, de la République et Canton de
Genève et de Pro Helvetia

**En collaboration avec Danse plus
cellule de médiation
(www.danseplus.ch)**

*Destiné à un groupe de parents (ou grands-parents) avec leurs enfants:
1 enfant + 1 parent*

«L'origine du projet est magique et a lieu sur le continent africain. De voyage en Tanzanie, dans la région du Ngorongoro, tout près du Kilimanjaro, je rencontre alors dans le lit d'un fleuve asséché une tribu nomade d'environ vingt cinq personnes. Entre pantomimes, jeux de magie et clowneries diverses, je leur propose de jouer. Petit à petit, le groupe s'agrandit, et ils se mettent même à construire un bérimbau. Nous passons alors la journée à danser, chacun proposant différents jeux et défis. J'essaie de me faire comprendre en espagnol et eux me répondent dans leur langue. Grâce à l'envie de nous connaître, la curiosité et le recours au geste, nous réussissons à passer outre la barrière de la langue. Le corps est ses infinies formes d'expression ouvrent un fantastique canal de communication quasi immédiate.

Durant le jeu, il est impossible d'identifier qui est le père ou la mère, le fils ou la fille de qui. Tous sont égaux et s'intègrent au jeu en faisant appel au même univers, à l'univers d'enfant que chacun porte en soi. C'est un jeu inoubliable, plein de sagesse. Sans le savoir, nous sommes alors en train de construire ce qui plus tard allait devenir danse en famille.»

Juan Eduardo López

Laurence Yadi et Nicolas Cantillon ont découvert le projet *Danse en Famille* à Barcelone. L'initiateur Juan Eduardo López les a invité à mener un atelier qui rassemble parents et enfants de 4 à 12 ans. Cette expérience a enthousiasmé les chorégraphes qui ont décidé d'initier ce projet à Genève.

L'objectif est de proposer un lieu de rencontre entre professionnels, parents et enfants autour de la danse.

Toucher, porter, enlacer, dans un cadre artistique avec les directives d'un professionnel du mouvement, son autant d'actions qui permettent de tisser des liens nouveaux entre un enfant et ses parents. Pendant ces deux heures d'échanges, la complicité des enfants et des parents est palpable. Après l'atelier l'expérience n'est pas juste un souvenir, la mémoire du corps accompagne les enfants et les parents dans ce qu'ils ont touché de plus intime.

La **Compagnie 7273** est une compagnie franco-suisse créée par les chorégraphes Laurence Yadi & Nicolas Cantillon en 2003. À ce jour, ils ont signé sept pièces chorégraphiques:

La vision du lapin, Simple proposition, Climax, On stage, Lai lai lai lai, Listen & Watch et *Romance-s* (Bâtie 2009)

un court métrage :

Durée déterminée, réalisé en 2005 et inspiré de la création *Simple proposition*

un concert :

En concert, créé en 2007.

Les pièces ont été présentées dans 15 pays, 60 lieux, 47 villes et lors de 177 représentations. Les tournées ont toujours représenté une activité importante de la Compagnie 7273, qui entretient des liens avec plus de 60 théâtres et festivals.



DOSSIER DE PRESSE

ET AUSSI...
ATELIER



MORNING STAR POP CHOIR (GB)

Atelier chorale

Pour briller sur scène le soir venu

Alhambra

Di 5 sept à 16h

Durée : 120'(+ concert le soir)

Dès 10 ans

Inscription dès le 23 juin

Atelier gratuit

Billetterie

St-Gervais Genève

5, rue du Temple

1201 Genève

+4122 738 19 19

billetterie@batie.ch

www.batie.ch

Avec

Jesse D. Vernon

www.morningstarsmallorchestra.org.uk/

www.myspace.com/jessedvernon

Destiné à un public large, sans notion de chant en particulier mais désireux de monter sur scène le soir-même pour accompagner le groupe.

Env. 20 personnes

«L'idée est de faire quelque chose avec ceux qui viennent aux concerts (et leurs enfants). On combine des concerts avec des ateliers de chorale depuis dix ans. Rien que cette année, nous avons déjà emmené ce projet au Grand Mix à Tourcoing, à l'Abordage à Evreux et à La Carine à Brest.

Ces ateliers peuvent inclure des chorales pré-existantes (comme celle des P tits Abordeurs en Normandie), mais aussi des membres sélectionnés du public (comme lors de la performance au Grand Mix), ou bien encore des membres d'une communauté affiliée à un espace culturel (La Carine à Brest).

Un concert type du Pop Choir commence vers 14 heures, le groupe se rend à la salle de concert pour les balances. Les participants à la chorale se regroupent vers 16 heures et nous faisons connaissance puis nous faisons des exercices d'échauffement. Je présente ensuite ce que nous allons faire pendant le concert : un peu d'improvisation, des chœurs simples d'accompagnement, et peut-être un ou deux canons.

Généralement pendant le concert, le groupe joue seul pendant 20 minutes, puis il est rejoint par la chorale pour 3 ou 4 morceaux.

Ce qui produit un concert d'un genre différent et des sourires tant sur scène que dans le public.»

Jesse D Vernon

Jesse D. Vernon est le noyau incandescent de **Morning Star**. Il nous invite à partager sa vision d'une musique à la croisée du folk, de la pop, de la bossa, du jazz, du lazy-listening, rock psychédélique, de la chorale paroissiale et de l'extase sensuelle. Un chanteur-compositeur-arrangeur de Bristol très doué, et d'une humilité désarmante.